

XXXIV. évfolyam

6.-ik szám

Egyes szám ára

10 fillér

Negyedévre 1-20 P.

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

Megjelenik
szombatonKüldetések
felvezetése
a kiadóhivatalTelefonszám
10.

Válasz egy vezércikkre*)

Írta: vitéz dr. József Ferenc királyi herceg

A „Felsőmagyarországi Hírlap” (Sátoraljaújhely) ez év január 10-iki számában fájdalomteljes, bizalomteljes és meglehetősen cikkintézet hozzám azon alkalomból, hogy a „Nemzeti Figyelőben” megjelent a Magyar idegenforgalom problémáiról szóló cikkem. Ebből a hozzám intézett szép vezércikkből felsír hozzám a tiszta magyar becsületnek vérgigézősége, felsír hozzám a reánk kényszerített nyomorúság és nélkülözés. A szeretetteljes sorokból azt a nagy türelmetlenséget olvasom ki, hogy mindenki mindenütt egyszerre szeretné a helyzet gyógyulását. Magyarország minden városa, minden hivatala, minden becsületes polgára egyszerre, egy pillanatban kívánna meggyógyulni. Jól van az, hogy ez a türelmetlen vágy még mindnyájunkban, de fizikailag lehetetlen, hogy a folyamatok törvényszerűségét kikerüljük és mindenütt egyszerre álljon be a javulás. Még azok sem tehetik azt ma (és sohasem teheték), akik hatalmon vannak. Másként látja az a helyzetet, aki a nemzetközi fonalak és áramvezetékek bonyolultságába tekinthet bele és ezeken át keresi a javulási lehetőségeket kapcsolatait és másként lát az, aki elképzelt kapcsolatok folytán látja a magyar bajok és a külföldi helyzet egyensúlytalanságát. A TESZ-nek éppen az a hivatása, hogy a magyar ba-

jokat kormányzóelnökével együtt nyiltsággal tárja fel a hatalmon lévőknek és így azoknak megkönnyítse a munkáját abban, hogy az ő nemzetközi kapcsolataik révén a mi fájdalmunk eljuthasson mindenhová, ahol megértés és meg nem értés van.

Rátérek röviden arra, hogy miért foglalkozom főleg Budapesttel idegenforgalmi szempontból és hogy egyelőre látszólag miért nem gondolok oly intenzíven ennek a nagyszerű elgondolásnak országos, szélesebb méretű kiterjedésére.

Mivel nem lehet mindenütt egyszerre elkezdni a mai nyomorúság elleni társadalmi küzdelmet, kísérletképpen és ötévi idegenforgalmi munkásságom alatt kifejlődött meggyőződéseim révén, hogy a legfontosabb és a legmegközelíthetőbb helyen kezdtem meg munkatársaimmal együtt a küzdelmet. Gondolják meg a következőket: Ha Budapesten a társadalom, a főváros vezetősége és a kormány együttes munkában meg tudja teremteni a valódi idegenforgalmat, minden idegennel egy újabb darab kegyeret hozunk az országhézhöz. Az idegenek bizonyos jóindulatú százalékát valószínűleg megtudjuk nyerni a nagy magyar igazságtalanság megértésére; ez pedig nem hivatalosan történvén, idővel átgyurhatja a világ közvéleményét.

Ha sikerül az idegenfor-

galmat életképesen megszervezni, gazdaságilag egy bizonyos százalékban az országot Budapest súlyától tehermentesítjük. Az idegenforgalom erős mozgása sok új egzisztenciát teremthet. Gondolják meg pl., hogy Olaszország, Svájc és még más állam nagyrészt ebből él. Ha beválik Budapest, fürdőinél és gazdasági útirányhelyzeténél fogva, mint idegenforgalmi tényező, akkor ennek gazdasági haszna ki fog terjedni az ország többi részére is. Ma nincsen az a pillanat és idő, amikor nagy honmentő frázisokat dobhatunk a közvéleménybe. Ma nem osztályozhatunk embereket hivatás és kor szerint, ma nem forradalmáskodhatunk, ma csak szerényen, alázatosan és igen kitartóan dolgozhatunk. És pedig dolgoznunk kell a jövő nemzedékért. Ha mi ma a kárhozatban vagyunk, azt kell mondanunk: Utánunk ne legyen kárhozat, hanem az időhöz mérten mindig jobbrafordulás.

Jártam Önök között és járnai fogok amíg élek. Ahol egyszer megfordultam, oda vissza szoktam térni. Hitem, szeretetem és a jobb időben való meggyőződéseim visznek vissza azokhoz, akiket megbecsülni tanultam és megszerettem. Hirdetni fogom bánáságunkat mindszerte és hirdetni fogom, hogy a magyar nemzet jobb sorsra van hivatva.

Mit tárgyalt a város?

A képviselőtestület szerdai üléséről.

Sátoraljaújhely megyei város képviselőtestülete, a bizottsági tagok elég jelentős részvétele mellett, Dr. Orbán Kálmán polgármester elnöklése alatt szerda d. u. 4 óra-
kor ülést tartott.

Részletes beszámoló a következő:

A „Vörös ökor” épület üzletbérleti

a rossz gazdasági helyzetre való tekintettel — a Közművek és a Pincészövetkezet kivételével — házberleszállítást kértek. A képviselőtestület, a felhozott érveket méltányolva, a kérelem teljesítéséhez hozzájárult. Ennek megfelelően leszállították: a Hangya boltbérét 2400 pengőről 1600, özv. Majorovicsné 2400 pengőről 1600 pengőre, a Nemzeti Hitelintézet fiókjának üzletbérét 4800 ról 4200 pengőre, Shawarcbart Lipót üzletbérét 4300-ról 3200 pengőre, Perlmutter Sándorét 3900-ról 3000 pengőre, Nagy M. Gézáét 1300 ról 1100 pengőre és Szemler virágkereskedő üzletbérét 900 pengőről 800 pengőre.

A Diana fürdő

használati díját, amit már korábban megírtuk, mérsékeltek és elhatározták azt is, hogy 3 havi érvénnyel 10 jegy egyszerre való megváltásánál 25% kedvezményt adnak. Ugyanannyi kedvezményt kapnak napi jegyeknél, arctételes igazolvány felmutatása mellett, vagy a hivatal főnök igazolása ellenében, a köztisztviselők is. A fürdő egész héten történő üzembe tartását, az üzletmeneteltől függően, később kívánják életbe léptetni.

Az aszfaltozás és járdázás ügye, Gruber Károly műszaki tanácsos, aprólékoságig ki-

*) A „Nemzeti Figyelő” február 1. számából.

dolgozott és meggondolt előadói javaslatában került a képviselőtestület elé. A beérkezett 5 ajánlatból, az előadói javaslatnak megfelelően, a Neuchatel Asphalt Comp. Lima budapesti cég 344 828 pengő ajánlatát fogadták el, mint olyat, amelynek hitelajánlata is, — a munkabefelejlesztését követő 60 nap után 10 egyenlő télevi törlesztés, Nemzeti Bank kamat plusz 3¹/₂ százalékal — a város szempontjából legkedvezőbb. A Neuchatel cég nem kötötte a pengőt az aranykoronához és a minimális kamatot sem rögzítette.

Asphalt járdát kap az állomástól köztemetőig terjedő útvonal, az Andrássy, Petőfi utcák, a csatlakozó mellékutakkal. A betonjárdák meghagyását tanulmányozás tárgyává teszik és a nagyobb szabályozást igénylő szakaszoknál helyszíni bejárást rendelt el a képviselőtestület.

Egyéb építkezési ügyek.

A „Fehér és Dános“ cégnek összes járandóságát, a „Vörös ökör“ építkezéséből kifolyóan, 918.364 pengőben állapították meg. Az épületet tervező Tőry és Pogány cégnek a tervezési és művezetési díj százalékának felemelésére vonatkozó kérését, elutasították, mert nem teljesítettek olyan munkát, ami a szerződés szerinti díjilleték felemelését indokolja.

Egy kis választás.

Az állami elemi iskola gondnokságába a város által betöltendő 5 tagsági helyre Dr. Búza Béla, Dr. Visegrádi János, Dr. Roth József, Dr. Kovalicky Elek, és Schmidt Lajos képviselőtestületi tagokat választották meg.

A napiactéri hússzék

bérletére vonatkozó, a régi bérlővel, Sámuel Dezső hússiparossal előző feltételek mellett meghosszabított szerződést, jóváhagyta a képviselőtestületet.

A póttárgysorozat.

Dr. Csaplaky Lipót bejelenté, hogy a polgármester, munkával való túlterhelése miatt őt a rendőri büntető bíró ügykör ellátása alól felmentette és azzal dr. Szentandrásyt bízta meg a közigazgatás érdekében most dr. Orbán Kálmán polgármester a büntető bírói ügykör ellátását dr. Hodossy Kis Ernőre bízta és Szentandrásy fogalmazót az addógyosztáiba osztotta be.

Dr. Bettelheim Jakab szerint dr. Csaplaky felmentését

nem a tényeknek megfelelően indokolja a polgármester. Még múlt év decemberében leérkezett miniszteri határozat rendelkezte azt el; miért nem kézbesítették ki eddig ezt a határozatot és miért nem hozták azt a képviselőtestület elé. Javasolja, hogy dr. Csaplaky a polgármester helyettesi megbízatás alól is mentessék fel a miniszteri leiratban foglalt indokok alapján.

Dr. Orbán Kálmán a felszólalásra adott válaszában hangsúlyozta, hogy nem törőlnöki jogkörebe való beavatkozást. Akkor és azt hozza a képviselőtestület elé amikor akarja.

Dr. Bettelheim zárszójogán akart még felszólalni, de a polgármester a vitát és néhány illetőégű ügy letárgyalása után a közgyűlést is bezárta.

remélem is, hogy sikerrel. Nem nehéz azonban belátni azt, hogy ezeknek az új utaknak a kiépítése hosszú időt vesz igénybe.

Milyen elveken alapszik a Szövetkezet berkezelése?

A Pinceszövetkezet berkezelésénél a legszigorúbban betartjuk a bortörvény rendelkezéseit s e tekintetben bármilyen váddal vagy kritikával szemben teljes felelősséget tudunk vállalni. Viszont a bortörvény keretein belül olyan program alapján dolgozunk, mely alkalmas lesz arra, hogy a tokaji borok kiválóságát és jó hírnevét minden helyen megvédje. Mindenki aki borainkat eddig megtekintette, azokról a legnagyobb elismerés hangján nyilatkozott. Ma már a kísérleteken túl vagyunk és borainkat úgy beföldi mint külföldi szakértőknek megmutatván, bátran merem állítani, hogy a tokaji berkezelés terén az egyetlen út az, amelyet a szövetezet követ. Akik a Pinceszövetkezet berkezelési programát esetleg még mindig kételkedéssel vagy kritikával fogadják — azoknál vagy a tényleges adatok ismerete, vagy a kellő szakértelem, vagy a kellő jóindulat hiányzik ennél a kérdésnél.

Mi hát mégis a jövő képe a tokaji borok értékesítésénél?

A Pinceszövetkezet épen a mostani napokban fekteti le az értékesítés megszervezésének az alapjait. Természetes dolog, hogy ebben a kérdésben a legnagyobb óvatossággal jár el, hogy a kockázatot lehetőleg kiküszöbölje. A cél kettős: egyrészt lehetővé tenni a tényleges eladás megkezdését, másrészt a szövetezetet, illetve a tagok anyagi biztonságáról gondoskodni. A mai insolvens világban nem sok magyarázatra szorul ezen kettős feladat összeegyeztetésének a nehézsége. Örömmel tehetek azonban ez alkalommal közlést, hogy még is sikerülni fog ez a megoldás és a jövő fejlődés útja már a közel jövőben megnyílik. Én bízom ennek sikerében és bízom az értékesítés olyan megszervezésében, amely állandó jellegű lesz.

A helyi piacon a Szövetkezet mikor hozza forgalomba a borait?

A Pinceszövetkezet Sátoraljuhelyben nyílt üzlethelyiségben fogja a borait kismértékben árusítani. Természetesen ez nem is annyira üzleti vállalkozás lesz és csak

Van-e jövője a tokaji bornak? reményünk, hogy minden jóra fordul?

Beszélgetés dr. Buza Bélával, a Pinceszövetkezet igazgatójával.

A Hegyalja egész közönsége aggóddó izgalommal várja annak a válságos helyzetnek a kialakulását, melyben a bortermelés ezidőszereint van.

Az értékesítés a szó szoros értelmében teljesen megakadt s a termelőknél levő borkészlet ezidőszereint sem forgalmi értéket nem képvisel, sem a hitelnyújtásra biztosítékkal nem alkalmas.

A jövő eshetőségeire tájékozást kívánván szereznit — a Pinceszövetkezet igazgatójához Dr. Buza Bélához fordultunk, aki kérdésünkre következőkben válaszolt:

— Van-e kilátás arra, hogy a borkereskedelem terén a közeljövőben valami javulás álljon be?

A bortermelés és a borkereskedelem terén beállott válság okai egyrészt a vámtérületek felaprózása, másrészt a túlterhelés és a fogyasztás csökkenése. Miután ezek az okok máról-holnapra nem fognak megszűnni, nagyon természetes, hogy a helyzet javulását sem lehet hamarosan várni.

Magyarországon csak a belső fogyasztás fokozása mentheti meg a katasztrófától a szőlőgazdálkodást. És ez nem is volna olyan nehéz dolog, Gondoljunk csak arra, hogy Franciaországban a borfogyasztás tejkvótája 140 liter, Magyarországon pedig alig 30 liter. Ha ezt a 30 literet csak 60 literre tudnánk fel- emelni, összes bortermelésünk

belföldi fogyasztás útján volna elhelyezhető.

Franciaországban a fogyasztás fokozása elsődendő kormányzati feladat s e célból sok hasznos intézkedés történt.

Nem lehet kétséges, hogy Magyarországon egyedül a fogyasztási adó eltörlése is a belföldi fogyasztás hatalmas emelkedését vonná maga után. Más eszközökkel is elő kell azonban ezt mozdítani.

Mennyiben érinti a tokaji borokat a világkrízis?

A pillanatnyi helyzet szerint a tokaji borok épúgy szenvednek a krízis hatása alatt, mint a többi borvidék borai. Ennek különleges oka a tokaji borkereskedelem teljes tőkeszegénységében és szervezetlenségében rejlik egyébként azonban talán egyedül a tokaji bor az, amely minden válsággal szemben meg tudja küzdeni. A tokaji név ma is világmárka, csak a hozzáférhetősége és a megbízhatósága volt nehéz a fogyasztó számára. Jó árút, egy- séges árút és aránylag olcsó árút kell termelni s akkor a tokaji bort szívesen fogja fogadni a belföld és a külföld egyaránt. Ezeknél a boroknál sem a vámtétel sem az adótétel nem olyan teher ami az értékesítést lehetetlenné tenné.

Ha egyszer úgy a belföldön, mint a külföldön közismertté fog válni, hogy van olyan hiteles márka amely megbízható tokaji árút jelent, a fogyasztása ennek meg fog indulni.

A Pinceszövetkezet ezt a feladatot akarja megoldani s

azt a célt szolgálja, hogy épen itthon, a telephelyünkön bemutathassuk a város közönségének is azt, hogy milyenek azok a borok, amelyekkel a piacot majd megakarjuk „hódítani.”

Két nyilatkozat.

A „Felsőmagyarországi Hírlap” hasábjain több ízben kritika tárgyává tettem — egyes cikkekben és cikksorozatokban — a városi közüzemek vezetését.

Cikkeimben, a városi üzemek közreadott zárszámadásaiból, olyan következtetéseket vontam le, amelyek azt a benyomást kelthették, mintha az üzemeknél a városnak anyagi kárt okozó mulasztások volna a fellelhetők és mintha az ellenőrzésre hivatott üzemi bizottság nem tejesítené, a polgárság érdekében megfelelő feladatát.

Kijelentem, hogy távol állott tőlem következtetéseimet a mulasztás és az okszerűtlen gazdálkodás bizonyítéka gyanánt felsorakoztatni. Magam sajnálnám a legjobban, ha következtetéseim ilyen terjedő gondolatokat váltottak volna ki az olvasókból, már azért is, mert mint utólag meggyőződtem, egyes adatok beállításánál tévedésben voltam. Hangsúlyozom azonban, hogy tévedésem jóhiszemű volt.

Sátoraljai hely. 1931 febr. 3.
Lánczi Zoltán

Sátoraljai hely város közüzemének üzemi bizottsága figyelemmel a Lánczi Zoltán ur fentebb közölt nyilatkozatában foglaltakra és az ott hangzottakot jóhiszeműségére, sajnálatát fejezi ki, hogy a Zemplén 1930. évi november 9-i 73 ik és a Zempléni Ujság 1930. évi november 9-i számában közölt nyilatkozatában Lánczi Zoltán ur újságrírói működését károsnak és lelkiismeretlennek minősítette.

Sátoraljai hely, 1931 febr. 3.
Sátoraljai megyei város közüzemének üzemi bizottsága.

HIREK.

Szerkesztőségünkből. A Landesmann Miksa és társa cég *papirkereskedésének* megszűnése folytán szerkesztőségünk és kiadóhivatalunk nyomdánk helyiségébe — Sennyey utca 2, szám alá költözik.

Balázs Arpád notaestje. A február 9-i magyar notaest iránt, a közönség ritkán tapasztalt érdeklődéssel visel-

tek. A földszint legnagyobb részben elkelt és már csak néhány páholy ülés eladatlan. Az országos hírű dalköltő műsorán a közismert nagyszerű dalok mellett, legújabb olyan szerzeményei is szerepelnek, amelyek még kottában nem jelentek meg. Noti Károly pompás bohózata olyan műkedvelői szereposztásban került színre amelyet a vidék legnagyobb hivatásos színpadján is megirigyelhetnek. A bal az ideai farsang legnagyobb összejövetele lesz A Sac tános gárdájában szép leányaink és asszonyaink nem foglalkoznak csalatkozni.

Táblai ítélet a bereckii rablók ügyében. Múlt év husvét hétfőjén két makkoshotykaí földműves felbujtására kirabolta Klein marha-kereskedő kíséretében levő Spitzer Ferenc budapesti lakost. A helybeli kir. törvényszék Okruczky Ferencet rablásra való felbujtásban mondotta ki bűnösnek és ezért 7 évi, Kocsis Ferencet és Pásztor Andrást mint tettes társakat 5—5, Lefler Mihályt mint tettes társat rablás büntetéseért 6 és fél évi fegyházra ítélte. A debreceni kir. tábla, Okruczky és Lefler büntetését 5—5 Kocsis és Pásztor büntetését 3—3 évi fegyházra szállította le.

A Sac és az „Észak-kelet”-i kerület Megirtuk két hét előtt, hogy a Sac komoly tárgyalásokat folytat Nyíregyházával és Kisvárdával „Észak-keleti kerület” felállítására. Az MLSz. elnökségéhez és az Ott-hoz küldött kérelmet menesztették. A küldöttéget Rakovszky Iván Nyíregyháza város országgyűlési képviselője vezeti, tagjai pedig a Sac részéről Mattyasovszky Kálmán elnök a Nyíregyháziak részéről pedig Dr. Garay Gyula, és Stiby József lesznek. Az „Észak-Kelet” i kerület megalakulása mozgalmához Tiszaujvári és Nagykálló sportegyletei is csatlakoznak. Az érdekelt városok sporttársadalmá bizton számít arra, hogy a szövetség, méltányolva a felhozott súlyos érveket, a kerület megalakításához hozzájárul.

— A PESTI TÖZSZE új száma közli dr. Seitovszky Tibor vezérének, Sonnenfeld Lajos, Lantos Ernő vezérigazgatók nyilatkozatát, szenzációs nyilatkozatok a fővárosi közönségk valórizásáról, a nagy dobánytársulról, benzindrágításról, a cementárakról stb. Szenzációs fővárosi textil, biztosítási, áruipai, vegyipari, vidéki hitelélet, vas- és gépipari, autórivatok egészítik ki a kitűnően sikerült számot.

— **Mértékterjesztés.** A miskolci m. kir. mértékterjesztő hivatal az 1907 V. t. c. 20 §-a értelmében ez évben tartandó időszakos mértékterjesztéseket 1931 évi február hó 10-től március hó 4-ig bezárólag a városháza földszint 13. sz. helyiségében tartja meg. Az érdekeltek merlegeiket, a súlyokat, új és hosszmerítkeiket fent jelzett helyen működő tisztviselőknek hitelesítés céljából mutatassák be.

— **Házicseledek jutalmazása.** A Belügyminiszter az egy helyben hosszabb idő óta hűségesen szolgáló házicseledek erkölcsi elismerésben és pénzbeli jutalomban kívánja részesíteni. Igénye lehet minden olyan érdemes házicseledek, aki példás és hűségesen szolgálta legalább 38 (harmincznyolcz) évet töltött munkaadónál. Munkaadónak kell folyamodnia. A folyamodványok legkésőbb 1931 évi február hó 25-ig a polgármesteri hivatalhoz nyújthatók be.

— **ERDŐS RENÉE JUBILEUMA.** Erdős Renée a közeljövőben 30 éves fordulója Ebből az alkalomból a magyar irodalmi körökben nagyarányú mozgalom indult meg, hogy az egész művelt magyar középosztály bevonásával ünnepeljék a kiváló írónőt, akit páratlan sikerű regényei révén méltán neveznek a legolvasottabb magyar írónak. A kiváló írónő ebből az alkalomból megírta életrajzát, „Émlékeim” címen, melyet minden egyes olvasójának készségei ingyen megküld, ha egy levelezőlapra hozzá fordulnak. Címe: Rákoshagy.

— **A ronyva-szabályozás ügyében** többszöri sürgetés és minden igénybe vehető eszköz dacára mindeddig nem sikerült a csehszlovák kormányt határozott állást foglalásra bírni. Miután az ügy a Nemzetközi Állandó Vízügyi Műszaki Bizottság múlt évi szeptember havi ülésein is szövegteretett a magyar megbízott részéről, ígéret van arra, hogy a csehszlovák kormány részéről mielőbb ki fog tüzetni.

— **Aramszoigáltatási szünet.** Folyó hó 8-án, vasárnap reggel 7 órától délután 2 óráig füstcsatorna tisztítás miatt az aramszoigáltatás szünetel.

— **MISS MAGYARORSZÁG BEVONULASA MISKOLCRA.** A Színházi Élet új száma bñ és részletes riportban, rengeteg képpel illusztrálva számol be Tasnády Fekete Mária bevonulásáról szűkebb hazájában. Miskolcra, Eszernyi tömeg várta az új „Miss Magyarország”-ot a miskolci pályaudvaron, ahol dr. Halmai Aladár polgármesterhelyettes üdvözlése után a város fogadtán vonult be Miskolcra. Este a színházban díszelőadás volt a tiszteletére, majd kőtérszertételes banketten ünnepel-

tek a miskolci városi közönség. Kedves cikk számol be Tasnády Fekete Máriaék szüleiivel való találkozásáról, Ormospusztán, ahol Tasnády doktorek laknak, magyar ruhás leányok, bányászóknak várta Tasnády Fekete Mária: Ince Sándor hotilapjának új száma fényképekben számol be arról, kik azok a magyar színészek, akikkel Bethlen István gróf bécsi tartózkodása alatt találkozott. A havi premierok: a Királyszínház, a Fővárosi Operettszínház és a Magv. kir. Operaház legjobb jeleneteiről készült fényképeket közli a Színházi Élet új száma. Háromfelvonásos darabmelléklet, gyermek-társulat, kotta, és kézimunkamelléklet teszik a szokottnál is gazdagabbá a színházi Élet új számát. A Színházi Élet egyes példányainak ára 1 pengő negyadévi előfizetési díj tíz pengő, kiadó hivatal: Budapest, VI. Aradi-utca 8

— **Epekő-, vesekő- és hólyagkőbeteg**ek, valamint azok, akik húgysavas sók túlszaporodásában és kövszvényben szenvednek, a természetes „**Ferenc Jozsef**” keserűviz állandó használata mellett állapotuk enyhülését érhetik el. Az orvosi gyakorlat számos kiváló férfi hosszú megfigyelés alapján megállapította, hogy a **Ferenc Jozsef** viz biztos és rendkívül kellemes módon hashajtó és ezért prostatabetegségeknél is ajánlják. A **Ferenc Jozsef** keserűviz gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

— **AZ OJSÁG ÚJ SZÁMA** a hét fogulatságosabb vicceivel jelent meg. Nagyszerű tanácsot ad, hogyan lehetne a gazdasági válságot megszüntetni, pompás a Bölcs Rabbi és a színházi rovat. Minden szerető családapá okvetlen megveszi a család-jának. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal. Budapest VI. Ó-ucca 12.

VAROSI MOZGÓ

Kedden és szerdán „**Az orvos titka**”. Hangos film. Dráma 8. felvonásban. James Barrie színműve nyomán filmre írta: Harsányi Zolt. Főszereplők: Bajor Gizi, Somlay Arthur, Góth Sándor, Gömör Vilma, Kertész Dezső, Pártos Gusztáv, Bárdi Ödön és Szombathelyi Blanka. Elejétől vigig magyarul beszélő film.

Csütörtökön „**Az élet rap-szodiája**”. Zenés attrakció 7 felvonásban. Zenéjét szerezte: Bakalainikoff. A legnagyobb zeneti lehetőségeket nyújt ebben a filmben. Főszereplők: Alice Day, John St. Pollis. Kisérő műsor: Kisértetjárás. Macskazene. Holdutasok.

Pénteken „**A Lourdesi csoda**”. Igaz történet 9 felvonásban. Bernadette a Szűzanya hírnöke.

Szombat és vasárnap „**A napcsókolt leány**”. Dráma 11 felvonásban. Főszereplők: Bánky Vilma és Joseph Schildkraut. Kisérő műsor: Aaronson Band.

Szombat—vasárnap febru-

ár 7.—8.-án a hirdetett rendes filmelőadás keretében személyesen fellép a hírneves Stojanoff orosz tánc és énekcsoport. Eredeti orosz táncok és orosz énekek.

Felhívás.

A Gabonaforgalmi és Aru forgalmi Rt. Tokaj felszámolás alatt felhívja hitelezőit, hogy esetleges követeléseiket hat hónapon belül jelentsék be tenni címre Tokaj, Fő-ucca 100. alá, mert különben nem fognak figyelembe vétetni.

A felszámoló.

Meghívó.

A Gabonaforgalmi és Arukereskedelmi Rt. felszámolás alatt bej. cég utolsó tetszámoló közgyűlését 1931. február 15-én d. u. 2 órakor Gross Fülöp tokaji terménykereskedő irodájában fogja megtartani, melyre a tisztelt részvényeseket ezenel meghívják.

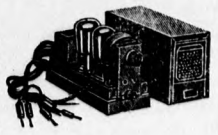
Tárgy: A részvénytársaság felszámolásának befejezése.

A felszámoló.

Makulatura papir olcsón eladó

a kiadóhivatalban Sennyey-utca 2.

RÁDIO készülékek, hangszórók egyenirányítók, anódpótlók, PHILIPS gyártmányok.



Autótaxi Kerékpár, csillár, motorkerékpár megrendelhető

KEDVEZŐ RÉSZLETRE

Ford és Citroen autó-képviselő

DUBAY JENŐ villamossági, rádió és kerékpár üzlete Sátoraljaihely, Kazinczy-u.3. (Dubay ház)

MEGHÍVÓ.

A Sátoraljaihelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet 1. részvényesei tisztelettel meghívotnak az 1931. évi február hó 22-én délelőt fél 11 órakor az intézet helyiségében tartandó

LVIII. ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSRE.

Tárgyalási sorrend:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két tag választása.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság évi jelentése az 1930. évről és az 1930. évi mérleg és osztalék feletti határozat
3. Az igazgatóság és felügyelőbizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.
4. Egy megüresedett igazgatósági tag választása 5 évre.
5. Esetleges indítványok.

Kelt Sátoraljaihely, 1931. január 29 én tartott ülésből.

AZ IGAZGATÓSÁG.

Mérlegszámla 1930. december hó 31-én:

Vagyon: Pénztár P. 21,286 20, Gőrszámlán fennálló követelés: P. 312 53, póstatakarékpénztárnál fennálló követelés P. 5,840 51, összesen P. 6,153 04. Pénzintézeteknél fennálló követelés P. 1,363 12. Értékpapírok P. 4,334 05, Váltótárca: P. 765,224 10, Adások fedezet mellett P. 195,657 61. Jelzálogos kölcsönök P. 0 79, Jelzálog tőke P. 0 23, Intézeti bérház P. 48,000. — Felszerelések P. 1. — Export hitel váltók P. 118,700 — Átmenő tételek P. 3,849 43. Összesen P. 1,164,569 57.

Telér: Részvénytőke P. 100,000—. Rendes tartalék tőke P. 60,000—. Ingatlan tartalék tőke P. 3,000—. Értékpapír tartalék P. 900—. Nyugdíj tartalék P. 6,400—. Betétek: könyvecskére P. 384,109 42, Betétek folyószámlán P. 82,882 94, Összesen: P. 466,992 36. Hitelezők folyószámlán P. 2,114 80. Átruházott jelzálog kölcsön P. 0 23, Visszleszámított váltók P. 369,965 96, Fel nem vett osztalék P. 546 46, Engedményezett export hitel váltók P. 118,700—, Átmenő tételek P. 9,291 45 Egyenleg mint nyereség P. 26,658 31. Összesen P. 1,164,569 57.

Nyereség veszteség számla 1930. december hó 31-én:

Bevétel: Áthozat 1929. évről P. 1,572 53, Váltó kamat P. 82,480—, Folyó számla kamat P. 28,801 53, Nyomatvány díj P. 2,446 53, Intézeti bérház jövedelme P. 7,380—, Különléte jutalékok P. 5,593 84, Értékpapír kamat P. 91 20. Összesen P. 126,365 63.

Kiadás: Betét és folyószámla kamat P. 26,362 99, Betét és folyószámla kamat illeték P. 1,318 15, Költségek P. 6,597 08, Házbér P. 2,800—, Tiszti és igazgatósági fizetések P. 21,885 60, Visszleszámított váltó kamat P. 29,081 91, Adók P. 11,661 59. Egyenleg mint nyereség P. 26,658 31, Összesen P. 126,365 63.

A részvényeseket figyelmeztetjük az alapszabályok következő szakaszaira:

48. §. A közgyűlésen csak olyan egész részvényes vehet részt és gyakorolhatja jogait, aki részvényeit az összes hozzátartozó meg le nem járt szelvényeivel együtt legkésőbb a közgyűlés előtt 5 nappal a társaság pénztáránál letétbe helyezte.

46. §. A közgyűlésen minden egész részvény 1—1 szavazatra jogosít. 300-nál többet azonban senkinek gyakorolhat, bármennyi legyen részvényeinek száma, sem saját nevében, sem meghatalmazás útján,

Eladó ház.

Négy szoba, fürdő és előszoba, üvegvéranda, nagy udvar, kert, minden mellék-helyiség. Az ingatlanon — mely mintegy 1/4 magyar hold területű és a város központjában fekszik — jelentős bérjövödelmet hozó egyéb épületek is vannak. Felvilágosítást ad a kiadóhivatal.

Fogalom

a közönség körében az a tisztaság, rend és előzetes kiszolgálás, melyet

20% engedmény

adása mellett nyújtunk ezen lap előfizetőinek

legolcsóbban

nálunk érkezik, mert olcsó ár-inkból külön kedvezményképen (P. 150-es menüt kivéve)

10%

engedményt adunk

Semmi

költsége sem az érkezőkor, sem az elutazáskor, mert szemben vagyunk a

KELETI PÁLYAUDVARRAL. Magyaros vendégszeretettel várjuk családai szállóinkban.

Park Nagyszálló

Budapest, VIII. Baross-tér 10. Szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával.

Jót tesz!!

önmagával és rádiójával, ha

VALVO

csövét használ. Kapható: a Virosi Közüzem titkáránál.

Üzleti berendezés jutányos árban eladó

Felvilágosítást ad:

„Felsőmagyarországi Hírlap” kiadóhivatala.

1938. 930. v. h. sz.

Árverési hirdetés.

129 P. — fillér tőke, ennek 1929. év dec. hó 28 napjától járó 6 százalékos kamata és eddig összesen 80 P 12 f. perköltség erejéig, a sátoraljaihelyi kir. bíróságtól Pk. 11570.930 sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1930. évi nov. hó 21-én bíróság feloglalt és 1500 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltaték követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelést, annak Sátoraljaihelyben Club étteremnél leendő megtartására 1931. évi február hó 11 napjának d. e. fél 10 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő személyautóbusz legtovább igérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is elfognak adni. Amennyiben részfizetés már teljesített, a fizetett összeg betudódik.

Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket is Sátoraljaihely, 1931. jan. 19.

Gáll, bírósági vbajtó.

Hirdetéseket felvesz

a kiadóhivatal

Sátoraljaihely, 1931. febr. hó 7. XXXIV. évfolyam 6.-ik szám

Szerkesztésért és kiadásért felelős: LANCZI ZOLTÁN

Szerkesztőség és kiadóhivatal Sátoraljaihely, Kazinczy-ucca 5. Telefonszám 10.

Nyomatott a tulajdonosnál Landesmann Miksa és Társánál